

# Médiation culturelle et Français Langue Internationale

Coordonné par Zhihong Pu et Philippe Mogentale



## Sommaire



<b>Philippe Mogentale</b> ..... Présentation	9
<b>Médiation culturelle et enseignement du français</b> .....	13
<b>Jacques Cortès</b> ..... Culture, comparatisme et enseignement-apprentissage des langues-cultures étrangères	15
<b>Zhihong Pu</b> ..... Formation à une compétence interculturelle dans le contexte chinois	25
<b>Boris Corfu</b> ..... Heurs et malheurs de la communication et pédagogie interculturelle : l'exercice des incidents critiques	35
<b>Suixiang Chen</b> ..... Pour une approche pragmatique dans l'enseignement du FLE	43
<b>Abdelkader Kheir, Thameur Tifour, Ouardia Ait Amar Meziane</b> ..... L'interculturel et l'enseignement/apprentissage du texte littéraire : le cas du conte	53
<b>Josette Virasolvit</b> ..... Quel interculturel en classe de FLE ? Analyse et proposition de scénarios	65
<b>Han-Up Jang</b> ..... De « culturel » à « interculturel » dans l'enseignement du français aux lycées coréens	95
<b>Patricia Nora Riget, Jean Sévery</b> ..... Enseignement du culturel dans les écoles en Malaisie: que nous disent les discours des enseignants malaisiens de FLE ?	103
<b>Hongfeng Li</b> ..... Vers une meilleure exploitation de l'exposé dans les cours de français intermédiaire	115

<b>Médiation culturelle et apprentissage(s)</b> .....	<b>123</b>
<b>Laurence Vignes</b> .....	<b>125</b>
Témoignages d'étudiants chinois à l'université en France : de la culture d'enseignement/ apprentissage aux stratégies personnelles	
<b>Marco Cappellini, Annick Rivens Mompean</b> .....	<b>137</b>
Positionnements culturels dans un tandem sino-français par visioconférence	
<b>Jinjing Wang</b> .....	<b>151</b>
Cultures d'apprentissage chinoise et française, quelques points communs et différences	
<b>Yun Deng</b> .....	<b>163</b>
Développement de la communication interculturelle des étudiants chinois en immersion en France	
<b>Articles Varia</b> .....	<b>175</b>
<b>Agnès Pernet-Liu</b> .....	<b>177</b>
Les sujets de mémoires d'étudiants chinois : choix personnel et culture universitaire	
<b>Danguolė Melnikienė</b> .....	<b>185</b>
Les connaissances de l'arrière plan dans le dictionnaire bilingue	
<b>Résumé de thèse</b> .....	<b>193</b>
<b>Mu Wang</b> .....	<b>195</b>
Le thème nature-homme dans les œuvres d'Antoine de Saint-Exupéry	
<b>Annexes</b> .....	<b>197</b>
<b>Appel à contributions pour le n°9, Année 2014</b> .....	<b>199</b>
<b>Consignes aux auteurs de la revue Synergies <i>Chine</i></b> .....	<b>201</b>
<b>Le Réseau des revues Synergies du GERFLINT</b> .....	<b>205</b>